

裁军谈判会议

CD/PV.586

7 March 1991

CHINESE

Original: ENGLISH

第五八六次全体会议最后记录

1991年3月7日星期四上午10时

在日内瓦万国宫举行

主席：卡尔 - 芒努斯·许尔特纽斯先生(瑞典)

主席：我宣布裁军谈判会议第586次全体会议现在开始。

首先，我谨想对联合国主管裁军事务的副秘书长，明石康先生，表示热烈欢迎，欢迎他出席我们今天的全体会议。副秘书长主管我们会议的实质性服务工作，因此我谨想感谢他对我们的工作所表示的关注，以及他对本会议活动给予的显著的支持。

我谨想指出，明天，3月8日，是《国际妇女日》，这是一个普遍庆贺承认在人类努力的各个领域妇女作用的节日。今天我高兴地欢迎出席有关军备与环境关系妇女大会的与会者，因而我想向这些与会者，以及直接参与我们会议工作的妇女们，表示我们对她们这一节日的热烈祝贺。我们与她们一起欢庆这一节日。每年，裁军谈判会议也同样表示确认妇女作用的重要性并且听取各妇女组织在一起对重要的世界问题进行的讨论，提出的意见。妇女大会向我们送来了一份函件。我将请会议秘书长兼联合国秘书长的个人代表宣读这一函件，供各代表团参考。我请科马蒂纳大使发言。

科马蒂纳大使(会议秘书长兼联合国秘书长个人代表)：关于军备和环境关系妇女大会的与会者致裁军谈判委员会成员国的书面发言如下：

“一年前，我们，三八妇女节聚会的与会者们，曾经致函你们，裁军谈判会议的成员国，从欧洲发生的巨大变化着眼述及了你们议程上所列的一些问题，并且表达了我们对因武器生产和试验造成的核辐射在健康和环境方面产生的后果的担忧。我们非常高兴地注意到，在随后的几个月期间，裁军谈判会议的若干成员国和非成员国在这一组织以及在今年1月期间在纽约举行的部分禁试条约修订会议上阐述了这些问题。

“海湾战争增强了本会议上就一些关键性问题取得进展的重要性。我们谨想特别指出有必要迅速达成禁止研制、生产、储存和使用化学武器并销毁这些武器的公约，有必要在核裁军方面取得新的进展，以及达成一个具有约束力的国际文书，禁止将核设施视为潜在的放射性武器进行袭击。

“最近的一些事件也着重表明了增强不扩散条约的重要性。为此目的，我们认为实现这一条约在序言和第4条中所阐述的目标——具体而言就是停止核试验和进行核裁军——是争取在1995年之后继续维护和增强这一条约的根本所在。我们欢迎会议一开始就重新设立了禁止核试验特设委员会，同时，我们促请你们的会议不仅仅限于进行讨论，而且赋予这个委员会谈判一项全面禁试条约的任务。”

“海湾战争表明了武器和战争对环境造成的巨大破坏。我们的会议已经对战争产生的环境影响进行了实例研究。虽然尚未充分掌握有关环境后果的资料，而且可能需要几个月，甚至几年才能作出评估，但是许多专家预测，油井大火可能需要1至5年才能扑灭，并且将产生严重的环境问题，破坏这个地区乃至其他地区的生活基础。”

“由于我们的世界面临着严重的生态危机，我们感到关切的是，人们未能充分地注意到各类武器造成的实际和潜在的环境代价。因此，在今年我们进行的磋商中，我们审查了军备与环境的关系——从为了军事目的对世界资源的开采、武器的生产和试验、军事基地、战术演习、直至战争。我们欢迎将于1992年召开联合国环境和发展会议的计划。我们促请联合国各会员国在这一重要会议的议程上列入军事问题。”

“我们为未来——为我们的儿童和我们的星球深感担忧。1987年第一届裁军特别联大所批准的普遍和全面裁军的目标不是一个乌托邦式的梦想。具有全球紧迫性的是建立公正的关系并拨出必要的资源解决环境和发展危机，这些危机具有悄悄地夺走我们未来的威胁。”

“你们的责任是谈判各项裁军协议，这些协议将有助于迎来一个安全和有保障的未来，摆脱大规模毁灭性武器的威胁。全球关系决不能建立在军事力量之上，而必须以合作为基础。”

主席先生：我感谢会议秘书长向我们宣读妇女大会对我们所作的书面发言，同

时我也祝愿妇女大会的与会者们在她们的讨论中取得成功。

在我开始按照今天的名单邀请各位发言之前，我谨想问一下，现在是否有任何代表团要就我们刚才听取的书面发言发表讲话。我请尊敬的法国代表发言。

贝桑塞诺先生(法国)：我谨想以西方国家集团的名义作一个简短的发言，以欢迎今天在此出席为国际妇女节组织的会议的与会者们。我们意识到妇女在致力于和平和裁军的非政府组织中发挥的重要作用。我们怀着极大的兴趣聆听了她们致本会议的书面发言。在海湾冲突接近于尾声之际，今年选定的这个专题——军备与环境——是一个极其恰当的主题。她们就海湾污染和伊拉克焚烧科威特油井造成的生态大灾难所表达的关注，当然也是我们各国同样感到的关注问题：这种造成灾难的行为必须受到谴责。

就这一点而言，海湾战争表明，虽然军备能毫无疑问地对环境造成严重的损害，然而，首先是因为某些领导人无视国际法、他们的犯罪行为对我们的自然环境造成了最为严重的影响。因此，海湾战争的结束，以及国际社会采取一致的行动，成功地实施了法律最基本的规则，应该是令人欢迎的好消息，不仅就保护人类生命而言是好消息，而且对保护环境而言也是好消息。事实上，已在执行一些措施，以求对这一地区污染的最恶劣后果加以补救。

1990年对于所有希望在尊重人权的世界上实现更大程度和平的人们是一个希望之年。在我们经历了1989年，特别是欧洲的革命性变革之后，去年最终达成了一项极其重要的常规武器裁军协议——《欧洲常规力量条约》——并且实质性地增强了欧洲的建立信任和安全措施。由于中欧和东欧情况的积极变化才使上述协议能够实现，并且使之有可能在这片古老的大陆上奠定新的、较为公平的秩序的基础。欧洲安全与合作会议最高级会晤在《建立新欧洲巴黎宪章》中正式确定了这一新的现状。因此，我们只能欢迎这一进展，并希望以这种方式出现的积极趋势今后将得到巩固并在此基础上进一步发展。夕日的仇敌之间实现合作的这一实例应当有益于世界上的其他一些地区。而在此，我们具体想到的是海湾地区，也想到整个中东地区。

1990年在其他一些军备控制领域中也出现了进展，而我们希望这种进展将迅速地导致各项协议：诸如涉及到两个主要大国核武器的《裁减战略核武器条约》；以及裁军谈判会议花费了大量的精力从事的有关化学武器的谈判。

曾经产生过将使用化学武器严重威胁的海湾危机向我们表明——如果我们还需要什么证明的话——迫切需要实现对此类武器的普遍禁止。因此裁军谈判会议必须加倍作出努力拟出富有想象力的措词，从而能够解决化学武器协定中最后的一些极为复杂的问题。我们相信凭借着各方的良好意愿，在不远的将来这一公约将能够最终达成，从而增强我们大家的安全。

在化学武器领域之外，会议还必须对有关核武器和防止外层空间军备竞赛的一些重要问题给予适当的注意。这些都是列在会议议程上的问题。西方国家集团本身决心继续积极地促进会议正在进行的谈判和讨论。

我谨想着重说明我们的客人今天出席会议是对我们工作的极大鼓励，来结束我的发言。这就值得向她们表示我们真诚的感谢。

主席：我感谢法国代表的发言。还有哪个代表团希望发言？我请阿根廷大使发言。

加西亚·莫里坦先生(阿根廷)：我谨想以21国集团的名义，对妇女大会的与会者出席本次全体会议表示满意。妇女大会着重地显示了妇女在一些优先领域中的重要作用。这些领域与人类的生存和环境具有密切的关系。在一个日趋相互依存的世界里，显然越来越难于将安全问题独立于涉及到每个人和本星球未来的一些问题。我们相信正在举行的有关军备和环境问题会议将是一项贡献，使世界上的人们更广泛地意识到积极和紧迫地解决这些问题的重要性。与往年一样，我们希望收到一份有关其结论的报告以便进行认真的分析。在重申21国集团对妇女会议的感激之际，我谨代表21国集团祝妇女会议讨论成功。

侯先生(中国)：国际妇女节是一个重要的国际节日。这一天，五亿中国妇女与世界上的其他妇女一起纪念这个节日。我们感到最为高兴的是，在节日之际，国际妇女组织的一些代表出席了我们今天的全体会议。中国代表团向她们表示欢迎和热烈的祝贺。同时，我们也向在座的所有其他妇女表示我们的祝贺。

军备控制和裁军是一个重要问题。这个问题既影响到和平、安全，也影响到世界人民的幸福生活。今年，依照联合国大会在其最近的一届会议上通过的决议，我们开始了第三个裁军十年。我们面临的将更为艰巨，并且迫切需要国际社会，包括妇女界的共同努力。

许多国际组织和非政府组织，包括妇女组织已经在这方面作出了巨大的贡献，并且将发挥更大的作用。我们对她们的工作和贡献表达我们的感谢。

加什帕先生(捷克斯洛伐克)：我谨想以东欧和其他国家集团的名义与前面的发言者一起，热烈地欢迎妇女大会的代表，以及今天妇女节出席全体会议的各代表团中的妇女。人们共同地认为我们刚才听取的发言以及即将举行的会议是十分重要的，而且也是各妇女组织努力增强世界和平和安全活动的一个典范。捷克斯洛伐克代表团荣幸地在国际妇女节之际，向母亲、妻子、姐妹、女儿，以及所有使我们的生活更为便利充实和美好的妇女们，表示我们真诚的祝贺。我祝愿在座的妇女身体健康、家庭幸福、事业成功，向她们表示一切良好的祝愿。

主席：我感谢捷克斯洛伐克代表的发言。还有哪个代表团现在希望发言？看来没有。那么，让我们开始按今天名单上的顺序请各位发言。我今天的发言者名单上有南斯拉夫、匈牙利、澳大利亚和秘鲁的代表。现在我请南斯拉夫代表，查洛夫斯基大使发言。

查洛夫斯基大使(南斯拉夫)：主席先生，我极为高兴地向你，友好的瑞典代表表示问候，并且对你担任这一重要的和责任重大的职务表示我热烈的祝贺。同时，

我也利用这次机会向斯里兰卡大使拉萨普特拉姆阁下表示我诚挚的问候。拉萨普特拉姆大使极其成功地主持了我们会议工作的第一个组织阶段。我还向会议秘书长科马蒂纳大使表示热挚的问候。科马蒂纳大使圆满地履行了他作为裁军谈判会议联合国秘书长个人代表的职责。同时，我还想欢迎明石康副秘书长出席我们的会议。我还想与前面的几位发言者一起赞赏妇女们的作用。这几位发言者已经雄辩地阐述了整个妇女运动，特别是在裁军领域方面的重要作用。

本次会议是在海湾战争的阴影之下开始的。幸运的是战争已经结束。战争的根源在于大规模的军事储备致使有人认为利用武力直接对一个弱小不结盟国家进行侵略和并吞即可达到政治和其他目的。当然，其结果是灾难性的，并且再次证明利用军事手段实现政治目标的倾向是毫无道理的。同时，不进行根本性的对话，不就各民族和国家所面临的一些问题在综合性的基础上达成长久的解决办法，希望在当今世界能够维持和平和安全也是不现实的。

众所周知，南斯拉夫曾以安理会决议的原则为基础，竭尽全力争取防止海湾战争。战争一爆发，南斯拉夫曾力图促成停火并恢复和平。我们与该地区的各国家进行合作并且与直接当事方或关注的各方进行不断的接触，在不结盟运动和联合国的范畴之内，从事我们的活动。

南斯拉夫深感释然地欢迎海湾战争的停火，科威特的解放和其主权和合法政府的重新恢复。这是科威特人民历史性的时刻，也是世界上所有渴望自由与和平的人民和国家的胜利时刻。在这一个新的和更为公正的世界关系正在形成的阶段，国际社会以其果断的行动表明侵略政策和造成“既成事实”的政策是不可接受的，从而增强了为全人类建立稳定的和平与安全的可能性和前景。

海湾各国和整个国际社会，以及不结盟运动目前都面临着一项重大的责任和义务，必须消除战争的所有严重后果，增强和平与安全并且在这一地区建立长期的稳定。这就要创造必要的条件以发动谋求迅速解决整个中东危机的进程。

显然，结束冷战的进程是一个相当复杂的进程。仅仅在表层进行变革是不够的；同时还有必要在实际深层基础上进行根本性的变化——即改变各种概念并且认

识到我们真正所需的是何种国际关系的平衡。那种认为力量均衡亦即恐惧平衡是相互关系唯一可靠基础的理论，显然再也不符合于当今世界的现实。利益平衡的必要性正在逐步地呈现。这种必要性将成为新的共同价值观念和动机的基础。

毫无疑问，最近的一些积极的发展是受到美苏之间双边谈判成功的有力影响。对话和合作的趋势必定使人们产生希望，即希望双边的承诺——特别是在裁军领域的承诺——能够转向多边领域。

目前呈现出来的正是国际安全和合作的一些重要的组成部分。这正是不结盟运动的政策从其一开始直至今天一直致力于实现的内容。我们所认识的是，不结盟从来不仅仅是对待各个国家集团的一种态度，而且曾经是并仍然是基础广泛得多的一种政策和现象，针对应当加以变革的国际关系的一种反应，而且也是提出变革的一项纲领。既不存在一个单极世界，也不存在一个两极世界。这种意识应当促使所有采取建设性和现实立场的人们，共同努力使世界更为和平，更为安全。为了更接近于以相互共存、裁军和在民主基础上进行新型一体化为基础的稳定和兴隆昌盛，必须考虑到世界上的所有各因素和关系。

裁军是当今所有进程中的一个不可分割的部分，而且毫无疑问，政治关系的迅速变革也加速了这一领域的进展。随着军事均衡主义为基础的体制崩溃，我们目前比以往更为接近于新基础的创立，而这一基础将建立在全人类的安全不受削弱的健康体制之上。目前已经到了建立国际安全新概念的时刻，特别是在军事领域技术上的突破不能随之带来更大程度的安全之际，上述这一新概念应当成为国际和平与安全一个永久性的价值观念。

本会议是一个代表性的谈判机构而其必须高效率 and 果断地设法处理有关实现为本会议制定的任务和目标的的问题。今天国际议程上的裁军问题正处于国际关系史上——在政治和谈判进程中——前所未有的显著地位。在所有的裁军领域——核武器、化学武器和常规武器领域，人们应采取全球性的方针，而且迄今为止谈判所实现的积极成果，特别是美苏之间双边谈判的成果以及在欧洲安全与合作会议范围内取得的成果，应促进本会议的工作。

让世界摆脱大规模毁灭性武器的恐怖，无可争议地是本会议的一项首要任务。核裁军的一系列复杂的问题应成为本会议议程的一个首要项目，这既是正常的也是合理的。例如，停止一切核试验无疑是在本会议内力图实现的一个最为紧迫的目标。

我们支持裁军双边谈判，但是双边谈判不能取代多边谈判和协议。现已形成广泛的协商一致意见，认为有必要在本会议上加紧关于禁止核试验的谈判，而且我们认为在这一方面不应有任何犹豫，尤其是因为目前的科技知识和工具有可能在控制和核查问题上达到高度的安全水平。南斯拉夫认为，各个核大国暂时停止核试验更有助于签署一项全面核禁试的协定。纽约举行的修订会议的成果是众所周知的。我们支持在裁军谈判会议内应作出进一步努力的一致意见。

至于本会议的另一个优先项目——化学武器，南斯拉夫颇为关心的是，而且，我们可以说，整个不结盟运动也颇为关心的是，需要向前迈向决定性的一步，从而通过一项全球和全面性的公约。我们意识到若干首要的政治问题应尽快得到解决，因为关于该公约谈判的任何基本进展都取决于是否能解决这些问题。只要人们认为本会议举行一届部长级的特别会议可促进通过这一公约，我们就希望能举行这样的一届特别会议审查上述问题并对此作出决定。我相信，我们都同意如有可能，在本公约生效之前，应对该公约采取一致性的作法。这是南斯拉夫在上届专门讨论裁军问题的大会特别会议上提议的主要目标，即在达成对该公约的一致意见之后，立即在联合国的主持下召开一个特别会议从而使所有的联合国会员国通过并且签署这一公约。

极为重要的是，该公约应是一个具有足够重要性和吸引力的文书，向所有的缔约国提供更大程度的安全感。我认为，我与你们大家持有同样的观点，即当我说一项全面禁止化学武器的公约生效之际，也就是指公约包括禁止使用化学武器。我希望我这么说不是过份的夸张，即从政治意义上说，两年前通过的《巴黎宣言》已经禁止使用化学武器，这就是又一个原因为何以这种方式制定公约的禁止条款，从而永远消除化学武器，而且这也就是为何在任何条件下不能使化学武器合法化。

关于防止外层空间军备竞赛，由于科技的发展和国际社会对外层空间应纯粹用

于和平目的要求，这一问题已经成为最为突出的议题。我们不应允许军备竞赛扩展进入外层空间，因为为了全人类的利益，在这广袤无边的空间取得的大部分科学和技术成果都应用于解决人类，特别是发展中国家的基本生活和发展需要。迄今为止，在本会议的工作期间，人们提出了有关扩大法律体制、增强安全、提高空间活动透明度以及建立信任措施的无数提案和倡议。我们认为这一切都是对防止外层空间军备竞赛的重大贡献。随着越来越多的国家具备空间活动的技术能力，这些问题的多边性质变得比以往更为突出。

就全面发展而言，越来越有必要对限制科学技术成就用于军事目的的问题采取综合性的作法，因为人们越来越强调而且也越来越有理由要求和有必要使这些科技成就用于和平目的。不加任何阻拦地将这些科技成就用于和平目的的方针对经济发展具有根本的重要性，而对此，佩雷斯·德奎利亚尔先生在对本届大会开幕时发来的贺电中已经作出了恰如其份的强调。

若干年以来，本会议一直在探讨在多边和双边方面致力于中止军备竞赛和实现裁军的问题。南斯拉夫认为在这方面没有任何相互矛盾的难题：在裁军进行方面欢迎任何努力，不论是单边、双边、区域或普遍地致力于促进实现共同目标的努力，实现一个没有核武器或其他大规模毁灭性武器的世界、一个纯粹属防御性性质的最低程度的常规武器储备的世界、一个具有最低程度的军备和最高程度安全的世界。南斯拉夫将支持裁军领域任何一级，或世界上任何一部分所作出的努力，直至实现这一目标。

我们相信，当今世界关系以及许多国家社会中出现的变革所产生的潜力比在谈判中所显示的要大得多。为了加快进程，我们不能等待别人作出让步，而应以更大的勇气共同行动，建立相互影响和谈判的关系。显然，在冷战结束之际，更有必要就裁军措施开展根本性的和负责的对话并作出决定——在几个国家狭隘的圈子内进行努力的现象日趋减少，而是成为一项集体性的努力以建立利益、价值观念和动机的新型平衡。在这方面，本会议所具有作用和重要性是不可避免的。

在结束发言之前，我谨想利用这次机会就匈牙利外长，盖佐·耶森斯基先生，

两个星期前在本会议上所作的有关匈牙利与南斯拉夫之间非法武器交易问题所作的发言，向你们通报下述情况，因为在本会议上若干代表曾表示希望充分地了解情况。

匈牙利向南斯拉夫的非法武器出口是两个政府之间频繁进行函电交涉的主题。南斯拉夫政府要求进行彻底的调查，目的在于查清实际情况。匈牙利方面的首次反应是否认与非法武器交易有任何关系。南斯拉夫方面不能接受这一立场，因为有证据表明其确实与之有关系，并且认为武器交易侵犯了南斯拉夫的主权、干涉了南斯拉夫的内政，并且是一种违反国际法的原则，以及《联合国宪章》和欧洲安全与合作会议条款的行为。

随后，匈牙利政府于1991年2月初发表了两项声明承认有武器交易，但是在描述中尽可能缩小武器交易的范围和严重程度。对此，南斯拉夫方面一再表示希望，将能进行一次调查而且匈牙利政府将查明实际事实并提供充分的情况资料，作出解释并承担责任。

在匈牙利的主动提议下，当时派国务秘书考托瑙访问了贝尔格莱德。他呈交了一份正式照会，其中，除其他之外，匈牙利方面对未向南斯拉夫方面提供详细的情况以及在实际进行调查之前所发表的公开声明表示遗憾。在上述会议中，根据匈牙利的官方陈述，双方确认，非法的武器交易并不是匈牙利某出口公司方面的日常贸易交易，而且事实上，贸易放宽也不能成为向南斯拉夫大规模非法出口武器的借口。同时，会谈还确认这一交易违反了两国之间就双方武器交易、军事设备交易和技术销售达成的协议。该协议明确地阐明，上述此类商业交往只有在两国政府之间，或者由两国政府授权批准从事这一贸易的组织和机构之间进行。

现在已经查明，武器销售是经匈牙利政府批准的，但是却故意对南斯拉夫政府隐瞒。南斯拉夫政府认为这一问题不应视为是一个行政上的失误，而是应当视为涉及到南斯拉夫主权利益的一个政治问题。

主席先生：我感谢南斯拉夫代表的发言以及他对本主席的友好之词。现在，我请名单上的下一个发言者，匈牙利代表，托特大使发言。

托特大使(匈牙利): 主席先生, 自从匈牙利外交部长在最近的裁军谈判会议上获得发言机会以来, 这并不是匈牙利代表团第一次在你的主持下进行发言。然而, 我仍然希望表示我个人满意地看到你主持我们的会议。我确信, 你有才华的指导将使得我们在解决面临的问题方面取得进展。同时, 我谨想最为诚挚地欢迎主管裁军事务的副秘书长明石康先生, 他出席裁军谈判会议始终是在精神上对我们工作的支持, 鼓舞着我们应付裁军领域多方面的挑战。同时, 我也谨想向国际妇女争取和平自由联盟的成员, 本会议厅在座的每年妇女大会的与会者们以及在国际妇女节前夕我们的妇女同事们, 表示我们衷心的欢迎和祝贺。

最近, 1991年2月25日, 在布达佩斯召开了一次华沙条约组织政治协商委员会会议。作为东道国按惯例应承担的任务中的一部分, 我荣幸地向裁军谈判委员会呈交载在CD/1071号文件中的“华沙条约组织成员国的声明”。我们相信, 这是具有历史重要意义的声明。声明反映了如下决定, 即鉴于欧洲出现的根本性变化, 华沙条约的各缔约国, 以平等主权国家的身份决定于1991年3月31日取消条约组织的军事机关和结构。值此事件之际, 请允许我以匈牙利共和国的名义发言, 向你们阐述我国政府的观点。

对于整个一代历史学家来说, 确定华沙条约过去35年来的地位和作用也许将是一项艰巨的任务。在目前阶段要达到共同的评价也许是极为困难的。与此同时, 我们的一项紧迫任务是如何面临今天的挑战, 甚至明天的问题。因此, 我们必须将我们的精力主要集中在创立一个新的关系形式和结构方面, 以符合于必要的民主条件以及在裁军领域中对主权的尊重。

经历了半个多世纪以后, 欧洲成为一个整体并且获得自由, 能够确定其自己的未来。人为的和强加的关系将被自然和健康的合作所取代。政治壁垒的拆除将产生欧洲一体化更为广泛的注释。显然, 作为我们大陆几十年来特点的两极战略概念也正在逐渐消失, 而一个新的局面正在出现, 在这种局面下每一个国家必须重新评估其安全的必要条件, 对此, 匈牙利也毫无例外。

我们坚信，在两个敌对的军事同盟基础上绝不能建立长久的和平与稳定。欧洲进程的发展方向正趋于形成以共同的利益和共同的民主价值观念为基础的合作安全体制。我们认为这个体制是所有各组织和条约，以及充分尊重国际法律和政治义务的综合。解散华沙条约军事组织的正式决定只是漫长道路的起端。下一个将实现的阶段是1992年举行的欧洲安全与合作赫尔辛基后续会议。

这种信念指导着我们在维也纳从事的欧洲常规力量条约谈判的活动。我们认为这一条约结束了对峙和分裂的时代，并且与《建立新欧洲巴黎宪章》创造了对欧洲的安全采取新方针的条件。

原有关系的松动绝对不能促使东欧成为潜在的不稳定根源。当然，在建立市场经济过程中必然有许多困难，在我们的社会逐步转变为一个真正的民主体制之际会出现道德和政治上的问题，而且同时历史上遗留的少数民族问题有时也可能使这些国家之间的关系出现紧张。在地理上的邻近关系、平等和相互利益的基础上建立的区域性合作再次将发挥重要的作用。五国倡议或波兰、捷克和斯洛伐克联邦共和国以及匈牙利之间的合作都可作为范例，提供在大部分的各类领域中进行联合行动的基础。

本着这一精神，我们与其他一些华沙条约缔约国进行了双边谈判，以审查构成我们关系基础的各项协议并且以反映目前欧洲一些必要条件的新文书取而代之。我们还力求在军事安全方面实现平等的伙伴关系，但是我们严格地遵照每一个国家选择其自己的安全安排的权利。

我认为政治协商委员会的声明显然表明，这一决定将对匈牙利与其邻国之间的关系，欧洲的合作和在更大的范围内产生深远的影响。分析上述影响并重新评估原先的一些理论并不是在两个星期内能够完成的任务。我们认为，解散华沙条约军事组织的决定同时也将对裁军谈判会议的工作产生影响，可能影响到对裁军谈判会议议程上所列的某些问题的理解，而且我毫不怀疑这也将促使产生一些新的思维，认真思考人们原先想象的本会议各不同国家集团之间的障碍是否真正比过去曾经存在的伯林墙更为坚实。

在结束我的发言时，我要提一下尊敬的南斯拉夫大使刚才所作的发言，我只能重申匈牙利共和国外交部长两个星期前在裁军谈判会议上的发言中所表示的，匈牙利政府随时愿意与希望解决有关国际军备贸易问题的国家在双边、区域或更广泛的全球范围内进行合作。

主席：我感谢匈牙利代表的发言以及他对我的友好之词。现在我请澳大利亚代表，奥沙利文大使发言。

奥沙利文先生(澳大利亚)：主席先生，由于这是我在你主持我们本届会议期间将进行的第一次发言，请允许我说我们极为赞赏你所作的努力以及你们国家的代表团长期以来作出的切实和有效的贡献。我与我的同事一样，也想说我极为高兴地得知明石康先生今天与我们一起出席会议。

我们非常高兴地欢迎今天又一次在旁听席上就座的一些妇女们。她们与往年一样在此庆贺国际妇女节并参与四天的讨论和畅谈与我们的努力相关的一些当今问题，以促进国家和平与安全。

我们向国家妇女争取和平自由联盟今年年会的组织者表示特别的敬意。出于对第一次世界大战的屠杀表示抗议，1915年由交战国和非交战国的妇女们组成的这一个联盟，是今天仍然在为促进和平积极奋斗的历史最悠久的非政府组织之一。

海湾冲突赤裸裸地显示出了武装冲突对人民和他们所生活的这个世界产生的灾难性后果。这场战争对环境带来了破坏性的后果，而这些后果如果不是需要几十年，那也将需要若干年时间才能修复。

因此，1991年于日内瓦，她们在此将讨论的主题具有特别的重大意义。军备控制和环境是国际社会以及国际社会的每一个成员目前所关心的两个最为关键性的问题。军备领域和环境的发展情况也可对当今具有重大国际意义的三位一体问题中的第三个问题，即发展问题，产生直接的影响，因此，广大的听众将十分关心对这些问题的讨论。

海湾危机再次提醒我们注意到一种相对的突然性，即，各国突然发现自己被迫以军事手段解决侵略和争端，而与此同时——有些人可能会说这是一种自相矛盾的情况——通过诸如裁军谈判会议之类的机构作出努力实践我们共同的信念，即一个具有较少武器的稳定世界将是一个较大程度的安全与和平之地。

一个由日益增强的全球规则体制促进逐步削减或消除军备的世界将对促进和维持和平与稳定作出根本性的贡献。但是上述这些规则要得到有效的实施和尊重，必须以平等权利和义务的原则为基础。

妇女们具有为取得平等权利和机会从事长期和痛苦斗争的历史。在这一奋斗中她们并没有推卸其承担同等义务的责任。

澳大利亚政府特别关注的一个问题——而且我们就这一问题已经在联合国中作了若干次发言，同时还有新西兰和加拿大也已作了阐述——在联合国秘书处中提高妇女地位的问题。

妇女的平等地位，正如《联合国宪章》第1条中所阐述的，是基本人权和社会公正问题，因此，人们希望联合国和与联合国密切联系的组织首先将这些平等权利付诸于现实。不幸的是，秘书处的结构并未显示出这种作用。

1990年10月在纽约、加拿大、澳大利亚和新西兰向联合国发表的联合声明阐明：

“妇女在秘书处中的平等参与是本组织有效地从事工作的关键所在。《宪章》规定了效率、才干和忠诚的最高标准。如果重要的工作人员的天赋受到压抑，无法施展，那么就不可能达到这一要求。由于妇女仅占专业工作人员中的约30%，而且在一些更高级的职业位上比率还要低得多，因此毫无疑问对妇女们聪明才智的利用是不够的。如果不让妇女们加入决策者的行列，那么妇女们的需求以及她们能作出贡献的潜力都趋于故意地被忽略或者忽视。为了使联合国各项方案有效地实施，妇女们必须参与领导部门的主要工作。”

最近联合国的全面统计数字(A/45/541号文件)表明妇女在专业工作人员总数中所占比率仍然不足。她们现在占专业工作人员的约30%。十年以来，专业职类妇女

所占比率只上升了不到1%的水平。这并不是一个令人感到骄傲的记录，同时还得铭记上述这一进步主要是在中低层。在今后若干年内上述这些妇女是否能逐步地进入较高层将是对联合国是否具有诚意的考验。

本组织的主任一级以及更高级别在外界最为瞩目，而且许多重要的决策是在这些级别上作出的。人们十分关注的是在这方面，包括在裁军事务部，妇女所占职位的情况并不太好。另一方面，在裁军事务部，P-5和P-4一级的妇女所占职位情况则相当好。我们相信这对未来是一个好预兆。在这方面，联大曾促请秘书长在至1995年受地域分配的35%总的妇女参与比率范畴内，优先注意将D-1级和更高级别的妇女参与比率提高至25%。

在日内瓦我们注意到每6个专业职位中只有一个职位是被妇女占据。这远远低于联合国在第44/185C号决议中为本组织确定的1990年应达30%的指标，尚且不提联大在第45/125号决议中为1995年所制定的35%的指标，而且并不能反映妇女在裁军事务部所代表的总体水平。

这些数字本身就是证明，让我以简短的评论结束我的发言，我得指出联合国秘书处中妇女所面临的问题并不是独一无二的。这些问题反映了整个世界在文职机关和其他国际组织中的情况。我们也意识到，在秘书处的各职位中实现更大程度参与平衡的制肘因素之一是，许多联合国会员国不愿意在受地域分配的职位上派遣妇女作为候选人。因此，改变联合国以及与之有关的各机构中妇女不平等状况的责任需要我们大家来承担。澳大利亚决心发挥自己的作用，促进我们作为会员国和官员集体承担的这项义务。

现在再谈谈本周“军备和环境”主题的实质内容，我谨想就我们在本会议上所从事的工作谈如下几点。也许你们还记得，1月14日在全体会议上发言时，我曾经说澳大利亚认为，应当以对环境安全的方式从事对现有化学武器的销毁工作，而且在拟订公约的条款时应表明我们大家对此种环境安全程序的集体承诺。

销毁化学武器不仅仅是政治和安全目标；同时也是一个环境目标。现有的化学武器具有高度的毒性和腐蚀性，并且随着时间的推移有可能从容器中外泄，甚至最

为坚固的容器也无法防止。曾经有许许多多的事件，涉及到化学武器的储存或者在过去的冲突中遗留的化学武器出现外泄的事故。这些都是未经有效或安全销毁就被倾倒或丢弃的化学武器。就这一点而言，化学武器公约生效对环境也有好处，可以保证全世界今后不致遇到使用化学武器造成的环境危害或仅因偶然或无意释放化学武器而造成的环境危害。澳大利亚政府支持美国研究制定的提案，即准备对美国现有的化学武器储存进行安全销毁。我们也支持苏联从事同样活动的工作。我们欢迎它们两国之间的双边协定条款并期待着通过所完成的公约，得到多边支持，承担同样的义务。

军备控制在环境方面的好处这个问题在政治上日趋得到关注。反过来同样的事实是：海湾战争中肆意施放石油和摧毁油井也高度证实了武器、核武器的生产、制造和使用对环境造成的代价和危害。上述这些事件是最近的一次强烈的提醒，使人们意识到军事冲突可对我们共同的环境遗产造成的危害。为了寻求经谈判、多边同意、法律上具有约束力的承诺以防止出现此类危害并且保护我们的环境，澳大利亚将继续积极地发挥其作用。诸如国际妇女争取和平和自由联盟之类的非政府组织为这方面的工作作出了重大的贡献。

主席：我感谢澳大利亚代表的发言以及他对主席的友好之词。现在我请秘鲁代表，卡尔德隆先生发言。

卡尔德隆先生(秘鲁)：谢谢主席先生。秘鲁代表团非常高兴由你来主持我们的工作。瑞典是一个在军备控制和裁军方面具有无可挑剔的纪录的国家，曾经不止一次为所能取得的进展作出过决定性的贡献。因此，我向瑞典表示敬意而且我们再次重申我们支持你从事这项棘手的工作。同时，我极其荣幸地向斯里兰卡尊敬的拉萨普特拉姆大使表示秘鲁代表团的感谢，感谢他在过去几个星期中有效地开展了他的工作。我们同时还向尊敬的裁军事务副秘书长，明石康先生以及今天在座的各位尊敬的女士表示问候。她们明天将开始审议军备和环境之间的关系。

秘鲁代表团认为，毫无疑问军备竞赛与对本星球整个生态的威胁具有直接的联系。正是由于这一原因，促使秘鲁于去年8月提出建议在未来的禁止化学武器和销毁化学武器的公约中列入——特别是在销毁大规模的化学武器库的过程中——保护和清理环境的一整套具体条款。秘鲁的这一提案载在CD/1024号文件中。该文件已经提交化学武器特设委员会。

今天早上，我谨想谈一下增强本会议有效工作职能的问题，然后就我们议程项目1有关核禁试和审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组的报告，再阐述一些评论意见。

18国裁军委员会和裁军谈判委员会会议具有两个特点：由两个大国担任联合主席并且必须由联合主席之间事先达成一致意见的协商一致规则。在约长达16年的时间内，达成了军备控制和裁军领域4个多边文书，即《不扩散核武器条约》、《禁止在海床安置核武器和其他大规模毁灭性武器条约》、《禁止细菌及毒素武器公约》以及《禁止为军事或其它敌对目的使用改变环境的技术的公约》。

上述4项国际文书的谈判在不少情况下是决非容易的，而且也不是那么容易使所有的代表团感到满意。这就是为何上述这些国际文书中不止一个文书仍向各国开放供签署，尽管派代表出席18国裁军委员会或者裁军谈判委员会会议的国家中，不止一个国家持有保留或者不愿意签字。人们可以说，尽管上述这些成果并不能使人人满意，但毕竟是有成果。而在此，上述这些国际文书成为这样一个时代的见证，即人们所理解的对各大国之间军事竞争领域实行限制的军备控制实际上取代了争取实现在有效的国际核查之下进行普遍和彻底裁军多边努力。

第一届专门讨论裁军问题的联合国大会特别会议最重要的成果之一是，在最后文件第120段中，会议宣布当时的裁军谈判委员会是唯一的多边谈判机构，更换了以上所述的两个特性之一，并详细地阐述另一个特性，以便使之具有更大程度的民主并从而没有歧视性。此处，我指的第一点是主席由全体成员国轮流担任，第二点是工作中实行协商一致规则。虽然人们不能说，取消联合主席制在此等于是一种交换，但是，却也不可否认，最后文件制定的规则划定了一个范围，从而要求对所有

的议题达成一致意见——也许正是遵从普遍性原则的一种公平方式，而其正是各项裁军协定中所必须的。

当裁军谈判委员会于1979年2月28日的会议上通过了其自己的议事规则（记录在CD/PV.15号文件中）之时，当时的主席不得不在记录中记下他本人的理解，即协商一致将“适用于委员会可能设立的任何附属机构”。换言之，协商一致规则，被理解为一致意见，一直伸延至各附属机构所作的决定，而这些是实际上从事谈判工作的机构。该裁军谈判委员会主席的理解也曾经事先通过非正式磋商取得的协商一致意见，这也是事实。然而，随着对协商一致综合性的理解伸延至裁军谈判会议的全部工作，包括各附属机构，这有可能对这一唯一的谈判机构所具有潜力无意地产生某些限制。

让我们看一下结果。在这一谈判机构以其新的形式存在的12年以来，迄今为止，一直没能够就其议程上的8个项目中任何一个项目达成一个裁军条约或协定。我们只是在进行有关化学武器项目的谈判。另4个项目正由一些附属机构进行讨论，而对于在地位上并不亚于任何事项的关于核裁军、防止核战争和综合裁军方案的其余3个项目甚至还未达成是否进行讨论的协商一致意见。然而，在唯一正在进行的谈判中，我们注意到甚至对今后的公约一些次要性的问题也很难达成一致意见。

我们如何解释这种毫无成果的情况呢？我们如何才能促进裁军谈判会议产生成果呢？在此讨论的不是实实在在地从民主角度称之为协商一致的原则，即人们所理解的在目前裁军谈判会议39个成员国之间达成的一致意见。但是，协商一致规则是否在任何地方都适用呢？其目的是什么，其手段又何在？我们看来较为理想的是，在卡迈勒大使进行的磋商中，考虑就附属机构的工作而言，能否重新审查协商一致的规则。正如1979年对有关附属机构的议事规则第18条的理解问题达成一致的良好意愿一样，对此也可具有一定程度的灵活性以避免附属机构工作出现的僵局或扭曲。无论如何，一个将附属机构排除在外的严谨的解释可以使这些机构具有更大程度的活力并且使各代表团在把本国在附属机构中无法占优势的立场纳入裁军谈判会议全体会议的记录时更为谨慎一些。换言之，这将增强会议出成果的可能性，而又

基本上不有损于进行决策和从事其工作的协商一致原则，同时又可给附属机构更大程度的行动自由。

我国代表团团长德里维罗大使已经于2月份的记录中阐明了秘鲁对议程项目1的立场。我仅仅想强调，无论今年的特设委员会会有多大的贡献，但事实仍然是，其不具有谈判的使命而且这一现状仍然不利于裁军谈判委员会出成果，并且不应再继续下去。

秘鲁代表团怀着极大的兴趣注意到 CD/1065号文件中所载的审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组提交的报告。秘鲁支持这一项杰出的技术性工作，其旨在于最终完善全面核禁试未来核查机制的一个基本方面的问题。而这就是为何人们强调避免使这一专家小组政治化的重要性，从而不会扭曲正在进行的重要的尝试。会议应该从事的工作最好是考虑在何种程度并且以什么方式能够改善科学专家小组的职权范围，从而使该小组所从事的工作恰如其份地符合于议程项目1特设委员会的工作。在不使事情复杂化的情况下，我们所从事的努力仅仅在于保证科学专家小组也处理一些有关核查工作的其他技术问题。

在结束发言之前，我想在记录中记载上秘鲁政府对澳大利亚政府表示的感谢，感谢其重要的技术支持。这一支持使得秘鲁专家能够参与第二次技术试验(GSETT-2)。除利马是区域地震中心总部(CERESIS)外，由于其多重复杂的地理形态，秘鲁在这一问题方面颇有经验。因此，澳大利亚的合作是极为及时的而且也颇为令人赞赏的。

主席：我感谢秘鲁代表的发言以及对本主席的友好之词。今天名单上的发言者都发了言。是否还有任何其他成员希望发言。我请尊敬的巴基斯坦代表发言。

卡迈勒先生(巴基斯坦)：既然这是我在你的主持下第一次在会议上发言，那么，先生，请允许我说我们看到你主持会议感到非常高兴并且极为有信心地认为，你一贯表现突出，工作卓越，在你主持下，会议将从事积极的和具有建设性的工作。

在以前的一次会议期间，我被邀请就改进和提高裁军谈判会议工作效能的问题展开双边磋商。我非常高兴地汇报，在这些双边磋商会议期间，我发现具有普遍的意愿和一致意见，同意应该在我们本届会议将结束时，开始就改进和提高裁军谈判会议工作效能的问题举行非正式、不限成员名额的磋商。若干代表团团长还具体确定了一些讨论题。他们希望这些议题在非正式、不限成员名额的磋商期间得到讨论。我本人认为，上述这些设想也应在非正式、不限成员名额的磋商会议本身加以阐述，从而使讨论具有充分的透明度并且使所有的成员国有机会对这些问题进行评述。秘书处向我表明，举行非正式、不限成员名额磋商的第一次会议最方便的安插时间是安排在1991年3月19日，星期二，上午10时。我相信我们所有的同事都将同意这一时间。鉴于磋商工作的重要性，以及进行自由、坦率和具有透明度的讨论的必要性，我希望这些非正式、不限成员名额的磋商，将与去年一样，引起各代表团团长们本人的关注。

主席：我感谢巴基斯坦代表卡迈勒大使的发言以及他对我的友好之词。鉴于刚才所作的发言，我谨想寻问会议，对于在本届会议结束之前举行改进和提高本会议工作效能的问题进行非正式、不限成员名额的磋商是否有任何反对意见？我看没有。卡迈勒大使还提到，3月19日，星期二，上午10时是一个方便时间，而对此各成员国看来也表示同意。

就这样决定。

主席：现在我想谈另一个问题。你们还记得，在我们上一次全体会议期间，我曾表示我准备向本会议提出载在审议关于检测和识别地震事件的国际合作措施特设科学专家小组报告第15段中有关该小组下一届会议日期的建议，供会议通过。对此，我谨想向你们报告，还需要进行进一步磋商之后，我们才能讨论这一问题。我将随时向你们通报有关这些磋商的结果。

你们还记得，在上一次全体会议上，我分发了一份信件草稿，我将以本会议主

席的身份将此信件发给国际海事卫星组织总干事，请该组织派一名代表出席特设科学专家小组的下一届会议。当时我指出，如在本次会议之前未收到任何反对意见，我将发出此信件。到目前为止，秘书处未收到任何反对意见，因此，我将按照以上所述，准备发出这一函件。但唯一的更改是删除关于特设小组下一届会议的有关会议日期的行文，正如刚才我所说的，对于会期还须进一步磋商。

秘书处应我的要求，分发了本会议及其附属机构下一星期的会议时间表。按照惯例，时间表仅供参考，如有必要，可以更改。根据这一理解，我建议我们通过非正式文件。我请尊敬的苏联代表发言。

巴查诺夫先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：我对我们下周会议初步时间表作一个极为简短的评述。作为化学武器特设委员会主席，我谨想说，我们委员会还未完成将规定给我们的会议时间分配给我们的各小组和其他机构的事项。因此，就分配给化学武器特设委员会的所有会议时间而言，我当然无反对意见，也不反对在这个时间表上列入的其他各项内容，但是我想说，今天下午我们将举行特设委员会主席团扩大会议，而明天特设委员会本身将举行一次会议，在明天的会议上可能将稍作调整。

主席：我感谢巴查诺夫大使的发言。正如我所述，时间表仅供参考，可以更改，因此我仍然认为基于这一理解以及鉴于刚才化学武器特设委员会主席所述的情况，我们可以通过非正式的时间表。是否有反对意见？我看没有。

就这样决定。

主席：按照议定的本周会议时间表，在会议本次全体会议之后，将立即举行关于议程项目2实质性内容的第二次非正式会议。今天，我没有其他任何事项了。现在我准备宣布本次会议休会。裁军谈判会议下一次全体会议将于3月14日，星期四，上午10时举行。

上午11时50分散会。

XX XX XX XX XX